

# FIRST SUNDAY OF LENT

Pierwsza Niedziela  
Wielkiego Postu



February 21, 2021

**Saint John Paul II Polish Center  
Ośrodek Polonijny im. Świętego Jana Pawła II**

*Catholic Church in the Diocese of Orange \* 3999 Rose Drive, Yorba Linda, CA 92886  
tel/fax: 714 - 996 - 8161 \* email: [polishcenter@sbcglobal.net](mailto:polishcenter@sbcglobal.net) \* website: [www.polishcenter.org](http://www.polishcenter.org)*



## FIRST SUNDAY OF LENT FEBRUARY 21, 2021

One does not live on bread alone, but on every word that comes forth from the mouth of God.

— Matthew 4:4b

### STRENGTH AGAINST TEMPTATION

The first Sunday of the season of Lent always includes a Gospel account of the temptation of the Lord Jesus in the desert by the devil. The Gospel story is set in the desert. As believers, we know that temptation comes our way in our own gardens of delight as well as the deserts of our lives. As Lent begins, our attention is drawn to that temptation within each of us to become like God—we want control, power, and answers to all of life's difficult questions. As communities of faith, we are given this season of repentance so that we can join our hearts with others on the difficult journey of conversion. We look to God and to one another for strength against temptation.

Copyright © J. S. Paluch Co.

### TREASURES FROM OUR TRADITION

In recent years, there has been a resurgence of interest in various forms of adoration of the Blessed Sacrament.



© Annika Nelson

Some people suggest that this recovers an ancient tradition in the church, when in fact the practice belongs to a later time. The custom of showing the consecrated host to the people, encased in a vessel called a monstrance, developed in a period of history when even very pious people received Communion only rarely.

The opportunity to see the host raised high above the head of the priest at Mass, or to see the host exposed outside of Mass, was thought by many to be a form of spiritual Communion. Without question, our Catholic practice of reserving the consecrated host both for adoration and Communion of the sick and dying is a cherished tradition.

Over the next few weeks, we'll look at how these traditions developed and how the Church envisions reservation and adoration today. We do this by the light of the liturgical reforms that have restored a heightened appreciation for how receiving the Body and Blood of Christ is central to our worship. "Perpetual Adoration," "Reservation," "Benediction," and "Reposition" are all part of the Catholic vocabulary. Often the terms are misused, and a tangled history - as well as widely varying practices in our parishes - adds to the confusion.

Many Catholics today have never participated in Benediction, or even spent time in adoration on Holy Thursday night. There's plenty of interesting history, much of it surprising and challenging, and we will do our best to inform you along the way.

—Rev. James Field, Copyright © J. S. Paluch Co.

### THE FALL OF THE ANGELS

The Church teaches that Satan was at first a good angel, made by God: "The devil and the other demons were indeed created naturally good by God, but they became evil by their own doing." Scripture speaks of a sin of these angels. This "fall" consists in the free choice of these created spirits, who radically and irrevocably rejected God and his reign. The devil "has sinned from the beginning"; he is "a liar and the father of lies".

It is the irrevocable character of their choice, and not a defect in the infinite divine mercy, that makes the angels' sin unforgivable. "There is no repentance for the angels after their fall, just as there is no repentance for men after death." Scripture witnesses to the disastrous influence of the one Jesus calls "a murderer from the beginning", who would even try to divert Jesus from the mission received from his Father. "The reason the Son of God appeared was to destroy the works of the devil." In its consequences the gravest of these works was the mendacious seduction that led man to disobey God.

The power of Satan is, nonetheless, not infinite. He is only a creature, powerful from the fact that he is pure spirit, but still a creature. He cannot prevent the building up of God's reign. Although Satan may act in the world out of hatred for God and his kingdom in Christ Jesus, and although his action may cause grave injuries - of a spiritual nature and, indirectly, even of a physical nature - to each man and to society, the action is permitted by divine providence which with strength and gentleness guides human and cosmic history. It is a great mystery that providence should permit diabolical activity, but "we know that in everything God works for good with those who love him."

### WE'RE WORTH IT

When we commit ourselves to prayer, fasting, and almsgiving this Lent, we will encounter obstacles. The devil hates to see us grow closer to God and the devil wants to thwart us. We are God's beloved children, so we are valuable. We are worth the devil's time. Expect difficulty. Expect obstacles. Expect temptation. Above all, expect God's unfailing help. Staying close to God's Word will strengthen us, as it strengthened Jesus in the desert. Whatever temptations we face, Jesus understands. Whatever sacrifices we make, Jesus offers them with us. Whatever goodness we show to encourage others, our Lord rejoices with all the angels and saints. Let us approach this Lent as if it is the only Lent we will ever have. God wants to do great things for us in this holy season.

Copyright © J. S. Paluch Co., Inc

Today's Readings: Gn 9:8-15; Ps 25:4-5, 6-7, 8-9; 1 Pt 3:18-22; Mk 1:12-15



Ash Wednesday and Good Friday are obligatory days of fasting and abstinence for Catholics. In addition, Fridays during Lent are obligatory days of abstinence from meat (age 14 and up). The norms on fasting are obligatory on those healthy from age 18 to 59. When fasting, a person is permitted to eat one full meal and two smaller meals that together are not equal to a full meal.

## KOMENTARZ LITURGICZNY

Cykl B, Pierwsza Niedziela Postu

Czytania: *Rdz 9:8-15; Ps 25:4-5, 6-7, 8-9; 1 P 3:18-22;  
Mk 1:12-15*

Grzech jest niezwykle smutną rzeczywistością. Od biera człowiekowi wewnętrzny spokój, powodując to, co zwykliśmy nazywać wyrzutami sumienia, ściaga na ludzkość słuszną karę Bożą, jak to miało miejsce np. wtedy, gdy nasi pierwsi rodzice musieli opuścić raj, czy też wtedy, kiedy Bóg zesłał na ludzkość karę potopu. Jednakże w całej tej tragedii jest równocześnie coś podnoszącego na duchu. Dopiero bowiem niejako na tle grzechu jaśnienie wielkim blaskiem nieskończona dobroć Boga. UKazują nam to w sposób szczególny dzisiejsze czytania Słowa Bożego.

Wprawdzie Bóg ukarał ludzkość potopem, ale przecież jednocześnie ocala sprawiedliwych, z którymi zawiera przymierze i nawet przyrzeka, że tego rodzaju kary więcej już nie ześle. Właśnie pierwsze czytanie przedstawiło nam opis przymierza Boga ze sprawiedliwym Noe i jego rodziną. Wypada podkreślić, że jest to pierwsze przymierze, jakie Bóg zawarł z istotą rozumną. Potem będzie zawierał jeszcze przymierze z Abrahalem, Mojżeszem, aby na koniec - w pełni czasów - zatrzymać wieczyste przymierze z całą ludzkością w Synu swoim, Jezusie Chrystusie.

Pierwsze przymierze, o którym dziś mowa, ma charakter powszechny i to w bardzo specyficzny znaczeniu. Wprawdzie Bóg zwraca się bezpośrednio tylko do Noego i jego synów, jednak swoim przymierzem obejmuje nie tylko ich samych wraz z potomstwem, lecz także wszelką istotę żywą związaną z człowiekiem, a więc zarówno ptactwo, jak i zwierzęta domowe i polne, które wyszły z arką. Warto zwrócić uwagę na związańe z człowiekiem świata nierożumnego. Od samego momentu stworzenia cały świat zachowuje związek z człowiekiem i będzie z nim niejako dzielił swój los. Stało się to widoczne zwłaszcza podczas potopu, kiedy jedynie część świata zwierzęcego ocalała wraz z ludźmi w arce. Te więzy są tak trwałe, że Apostoł narodów nie zawała się powiedzieć, iż całe stworzenie podświadomy wzducha i tęskni za pełnym wyzwoleniem całej natury z niewoli, w jakiej znalazła się na skutek grzechu człowieka (por. Rz 8, 19).

Główna treścią tego pierwszego przymierza była obietnica ze strony Boga: "Nigdy nie zostanie już zniszczona żadna istota żywa wodami potopu". Jak w każdym przymierzu, tak i tutaj jest mowa o znaku widzialnym, który będzie przypominał w przyszłości zawarcie przymierza. Otóż tym znakiem stało się naturalne i łatwo przez wszystkich dostrzegalne zjawisko, a mianowicie tęcza, którą często widzimy na niebie, zwłaszcza po burzach. Wypada dodać, że tęcza symbolizuje w całym Piśmie Świętym wielorakie w przejawach miłosierdzie Boże.

Charakterystyczne dla opisanego tutaj przymierza jest również to, że ze strony Boga wychodzi nie tylko inicjatywa, lecz także jakby jednostronna obietnica, będąca przejawem nieskończonego miłosierdzia Bożego. Nie wspomniano natomiast bezpośrednio o tym, do czego zostaje zobowiązana druga strona, mianowicie człowiek.

Należy jednak tego się domyślać. Skoro potop był karą za grzechy, to obietnica Boża nie karania potopem stanowiła wezwanie do unikania grzechu i czynienia sprawiedliwości. Stąd też zaraz 3. Chrzest stanowi niewątpliwie prawdziwe wkroczenie na drogę sprawiedliwości, dokonuje wewnętrznej przemiany i stwarza możliwość utrzymania na sposób stałej przyjaźni z Bogiem. Nie wolno jednak nigdy zapomnieć o tym, że chrzest jest również przymierzem, jakie zawiera człowiek z miłosiernym Bogiem. Wprawdzie chrzest włącza nas do wspólnoty ludu Bożego, ale stanowi równocześnie indywidualne zobowiązanie, od wypełnienia którego zależy nasze osobiste łączenie z Chrystusem, a tym samym i pozostawanie we wspólnocie Ludu Bożego.

Zanurzenie się w śmierci Chrystusa nie wyklucza wcale możliwości kuszenia nas przez szatana. Daje natomiast realne szanse zwycięskiego wyjścia z takiej próby, na wzór naszego Mistra, który zdecydowanie odrzucił szatańską pokusę. Żeby jednak tak rzeczywiście się działało, trzeba pamiętać o obowiązku ustawicznej pracy nad sobą, a więc podjęcia tego wezwania, jakie dziś kieruje do nas Chrystus: "Nawracajcie się i wierciecie w Ewangelię". Nawracanie się to nic innego jak doskonalenie postępowania, usuwanie wszystkiego, co utrudnia nam łączność z Chrystusem czy tym bardziej tę łączność zrywa.

Uczestnicząc we Mszy św., przeżywamy stale na nowo prawdę, że Chrystus sprawiedliwy umarł za niesprawiedliwych, aby ich przyprowadzić do Boga; przeszedł ze śmiercią do życia, aby wprowadzić nas na drogę sprawiedliwości. Takie zaś przypomnienie stanowi równocześnie wezwanie. Chociaż Chrystus raz jeden umarł za nasze grzechy, to jednak moje zbawienie i zbawienie całego świata stale się dokonuje. Muszę zatem teraz, w każdej chwili, łączyć się świadomie coraz ściślej z Chrystusem, prosząc o prawe sumienie i postępując w życiu codziennym zgodnie z otrzymanym światłem Bożym.

- ks. Edward Szafrowski, Wprowadzenie do liturgii Mszy niedzielnych i świątecznych

## POKUSA



Chrystus ma być naszym pierwowzorem umartwienia i zaparcia się siebie. Dzisiejsza Ewangelia ukazuje nam jak Chrystus jest *kuszony przez szatana*, jak walczy i zwycięża.

Na to pole walki z natury rzeczy wezwany jest każdy chrześcijanin, a zwycięstwo będzie po jego stronie, jeśli w walce z szatanem będzie się posługiwał bronią Chrystusa którą była pokuta i ufna modlitwa.

Wiara i cnota nie oznaczają wolności od *pokus*, ale pomagają pokusę rozpoznać, gdy podstępnie skrada się jak wąż (stąd trafność obrazu węża jako symbolu pokus) i energicznie powiedzieć jej "stop".

Jeśli przychodzi do Ciebie *pokusa* i ją spostrzeżesz, zrób tak, jak robią małe dzieci, gdy widzą zbliżające się niebezpieczeństwo: rzucają się w ramiona ojca lub matki, albo wołają o pomoc. Proś Boga o pomoc i ratunek.

"Przy Stole Słowa Bożego"

## PANIE, NAUCZ MNIE CHODZIĆ TWOIMI ŚCIEŻKAMI

Po pierwszym czytaniu modliliśmy się słowami psalmu: "Daj mi poznać Twoje drogi, Panie, naucz mnie chodzić Twoimi ścieżkami".

Do tej właśnie myśli nawiązuje św. Piotr w następującym czytaniu. Potop jako kara za grzechy nie nastąpił w sposób zupełnie nieoczekiwany. Z rozkazu Bożego Noe przez pewien czas budował arkę, co było już jakąś zapowiedzią kary za grzechy i jednocześnie wezwaniem do nawrócenia i opamiętania. Stąd Apostoł mówi, że "cierpliwość Boża oczekiwana". Niestety bez skutku i dla tego przyszła kara Boża. Jednak wody potopu były nie tylko siłą niszcząszą; one przecież unosiły również na swej powierzchni tych, którzy przebywali w arce i ocaliły ich od śmierci.

Wody unoszące arkę stały się zapowiedzią rzeczy przyszłych, jakie miały się dokonać w Nowym Przymierzu. Mianowicie tutaj woda ratuje człowieka, przynosi mu zbawienie. Chodzi o obmycie wodą chrztu, zawierające w symbolicznym geście bardzo głęboką treść: w ten sposób następuje obmycie odnawiające od wewnętrz, przemieniające człowieka wewnętrznie. Dokonuje ono przemiany, która sprawia, że otrzymujemy dobre sumienie, wytyczające drogę sprawiedliwości.

Obmycie wodą chrztu jest aktem nieskończonego miłosierdzia Bożego, mającym swoje źródło w zbawczej śmierci Chrystusa. Umarł On jeden raz za nasze grzechy i powstawszy z martwych zasiadł po prawicy Ojca, aby w niebie przygotować nam miejsce. Właśnie w sakramencie chrztu, dzięki mocy udzielanej nam przez Zbawiciela, zanurzamy się w Jego śmierci, aby po takim obmyciu i uzyskaniu prawego sumienia otrzymać udział w chwale zmartwychwstania. Opisując wszakże to zbawienne obmycie, Apostoł czyni charakterystyczną wzmiankę; mówi mianowicie, że z okazji chrztu kierowana jest do Boga prośba o "dobre sumienie". W ten sposób zostaje zaakcentowany aktywny udział człowieka w tej wielkiej tajemnicy obmycia wodą chrztu.

- ks. Edward Sztarowski, Wprowadzenie do liturgii Mszy niedzielnych i świątecznych

## WIELKOPOSTNY REGULAMIN KOŚCIOŁA

Obowiązuje katolików w wieku: 14 do 59 lat.

**Wielki Piątek** - powstrzymanie się od mięsa, i post (jeden większy posiłek i dwa mniejsze), nie jedzenie pomiędzy posiłkami. **Wszystkie piątki Wielkiego Postu** - powstrzymanie się od pokarmów mięsnych. **Kościół** zaleca w duchu pokuty podjęcie specjalnych **wyrzeczeń i umartwień, post, modlitwę i jałmużnę**. Chorzy są objęci dyspensą.

## WIELKI POST, CZAS MODLITWY, POKUTY

Rozpoczynamy Wielki Post, czas skupienia, zbawionego słuchania, czas modlitwy, pokuty. Czas wyciszenia i refleksji. Teksty czytań podczas Mszy świętych w czasie Postu nawiązują nas do przemiany życia. W Środę Popielcową, przy posypywaniu głowy popiołem słyszeliśmy słowa: „*Pamiętaj, że prochem jesteś i w proch się obrócisz*”.

Wielki Post to wyjątkowa okazja do przeanalizowania

## Pray for

Sr. M. Amadeo, RSM	Erica Fumiss	Irene Nielsen
Zofia Adamowicz	Anita and Mike Gilkey	Monica Nava
Karen Arandoña	Grandson	Gloria Norton
Rachel Arandoña	Zofia Grochulski	Jerry Nicassio
Kyle Ardando	Thomas Guzzo	Andrzej Niedojadło
Sarah Arrizon	Brooklyn Hamsley	Jarrod Pavlak
Andrzejek & Michael Ashline	Bea Halphide	Miroslawa Pawelczak
Avalon Asgari	Todd Hill	Anthony Palermo
Anna Bagowska	Tot Hoang	Elaine Quan
Wiesława Barr	Dick Hoffman	Benito Ramirez
Jamie Barrett	Patricia Hoffman	Jerry Ramirez
Lois Barta	Jackie Hoyt	Robert Rosecrans
Pilar Bascope	Andrzej Hulisz	Henryk Ruchel
Barbara Berger	Leonard Jakubas	Pat Rune
Ronald Brozchinsky	Zofia Janczur	Tim Ryan
Maureen Broschinsky	Ania Karwan	Veronica Sequi
Charlotte Frances	Julie & Larry Klementowski	Debra Shewman
Edward Cacho	Lottie Koziel	Maria Sowa
Dora Carrillo	Josephie Kudlo	Jean Speakman
Jean Carter	Anent L.	Matt Starbuck
Lilia Cerkaska	Mary Laning	Adrienne Swinford
Bernadine Dateno	Danuta Łabuś	Teresa Turek
Phil Davis	Dr. James Larson	Unborn Children
Adam Dolewski	Amber Matrauga	Lauren Vairo
Joe Doud	Anthony Martinez	Charlene Web
Danuta Drzymuchowski	Antoinette Martinez	Bernadette Westphal
Mieczysław Dutkowski	Gail Morganti	Patricia Yochum
Edmund F. Dzwigalski	Jarosław Musiał	Bogusia Zientek

własnego życia i udzielenia sobie odpowiedzi na fundamentalne pytania: Jaki jest sens mojego życia? Co w moim życiu jest najważniejsze? Co w nim należałoby zmienić? Okres Wielkiego Postu jest podobny do wspinaczki na góre trudną i uciążliwą. Ale gdy wejdziemy na szczyt, rozradzą się nasze oczy. I tylko dlatego, że jesteśmy śmiertelní, możemy oczekiwać zmartwychwstania. Jezus też przeszedł tą drogą i nikt od tamtego czasu nie musi iść sam. Bóg jest z nimi.

Ks. J Kukulka, „Niedziela”

## FEAST OF THE CHAIR OF ST. PETER 22 FEBRUARY



The Chair of Saint Peter is a relic conserved in St. Peter's Basilica in Vatican City. The relic is a wooden throne that tradition states the Apostle Saint Peter the first Pope, used as Bishop of Rome. The relic is enclosed in a sculpted gilt bronze casing designed by Gian Lorenzo Bernini and executed between 1647 and 1653. In 2012, Pope Benedict XVI described the chair as "a symbol of the special mission of Peter and his successors to tend Christ's flock, keeping it united in faith and in charity."

Katedra św. Piotra to relikwia przechowywana w Bazylice św. Piotra w Watykanie. Relikwia jest drewnianym tronem, który tradycja głosi Apostoł Święty Piotr pierwszy Papież, używał jako biskup Rzymu. Relikwia jest objęta w rzeźbionej pozłacanej obudowie z brązu, zaprojektowanej przez Gian Lorenzo Berniniego i wykonanej w latach 1647-1653. W 2012 r. Papież Benedykt XVI określił ten tron jako "symbol specjalnej misji Piotra i jego następców do troski o trzodę Chrystusa, zjednoczył się w wierze i miłości".

—Wikipedia

**FIRST SUNDAY OF LENT**

- Sat 2/20 4:00 pm +Joanne Jorgensen from her husband  
 Sun 2/21 9:00 am +Marian Niculae for eternal rest from Francisca Niculæ  
 10:30 am +Czesław Turek od żony z rodziną i +Ludwik Turek  
 od Teresy Turek z rodziną  
 +Franciszek i +Józefa Mikolajczyk w rocznicę śmierci  
 od córki z mężem  
 +Maria Ziębarak od córki Doroty Rek  
 +Kazimiera Maria Sobaszek która zmarła miesiąc temu  
 w Polsce od syna Mariusza  
 +Stanisława Horaczko  
 Za Joannę Ashline o szczęśliwą operację od rodziców  
 Sat 2/27 4:00 pm +Corrine and +David Labuda from Nancy & Jerry Labuda  
 +Anne Rembisz on 1st anniversary of death from her  
 daughter Patty Pankenier  
 Sun 2/28 9:00 am +Petric Niculae Health from Francisca Niculæ  
 10:30 am +Zenon Cieślak od Juliana i Edyty Pietrzak  
 Za Andrzeja za powrót szybki do zdrowia  
 od żony i dzieci  
 O Boże błogosławieństwo i opiekę Matki Bożej dla  
 Marylik Kosalka i jej rodzinę z okazji przypadających  
 urodzin

**A VOCATION VIEW:**

As we begin this Lenten season we are reminded of the everlasting covenant God made with us. Renew the promise you made with God. Believe in the Good News!

**DIVINE WORD MISSIONARIES- SISTERS SERVANTS OF THE HOLY SPIRIT**  
 800-553-3321



Save the date—April 19, 2021  
 Kolbe Charities and the Knights of Columbus Council 9599 are looking for Golfers for the 9th Annual Charities Golf Tournament at the Western Hills Country Club in Chino Hills, CA

Greens Fees \$125 per Golfer include Lunch—Interested as a Golfer or Donor—please contact Joe Kozak j.j.kozy1@att.net 951-277-0626 or Tony Krawczaki tbkrawczak@aol.com 714-815-0141  
[www.kolbecharities.org](http://www.kolbecharities.org)

**THANK YOU/DZIĘKUJĘ FOR YOUR GENEROSITY**

First	Second
02/13 & 02/14/2021	\$ 6,445.00
\$ 478.00	

*We also would like to thank everyone who has donated online!*

**Director:** Fr. Zbigniew Frąszczak, SVD  
**Deacon:** Dn. Jim Merle  
**Secretary:** Iwona Zajkowska-Kubat

**Office Hours:**  
 Wednesday - 10:00 am - 5:00 pm  
 Saturday - 11:00 am - 6:00 pm  
 Sunday - 9:30 am - 2:00 pm

**Baptisms, Marriages, Funerals by appointment.**

**REMINDER - STATIONS OF THE CROSS**

Each Friday evening during Lent at the Polish Center we have Stations of the Cross beginning at **7:00 pm**. The object of the Stations is to help the faithful to make a spiritual pilgrimage of prayer, through meditating upon the chief scenes of Christ's sufferings and death.

**CORONA VIRUS NEWS**

**Due to the Corona Virus, Holy Masses will be celebrated with restrictions.**

- Those over 65 and/or with underlying health conditions are strongly encouraged to remain at home. We will continue to live stream Mass and post recordings to our YouTube channel. The dispensation from the requirement to attend Sunday Mass remains in place.
- Holy Communion will be distributed as needed.

For those attending Mass:

- Social distancing will be observed outside.
- Families and couple will be able to sit together.
- A face mask will be required. There are no exceptions to this requirement.
- Please do not linger or socialize after Mass.
- Chairs and other high touch surfaces will be sanitized after each Mass.
- Safety protocols are in place for restrooms. Please use for emergencies only.

We are live-streaming our Center Masses and Services over YouTube. The link is available on the Center homepage at <http://www.polishcenter.org/>

**Thank you everyone for all the support the Center received during this difficult time and look forward to the opportunity to pray together!**

**SAINTS AND SPECIAL OBSERVANCES**

- |            |                                    |
|------------|------------------------------------|
| Monday:    | Chair of Saint Peter, apostle      |
| Tuesday:   | Polycarp, bishop and martyr        |
| Wednesday: | St. Primitiva                      |
| Thursday:  | St. Nestor of Magydos              |
| Friday:    | St. Alexander                      |
| Saturday:  | Gregory of Narek, abbot and doctor |

**FOR INFORMATION ABOUT THIS BULLETIN:**

Please call the Center office at 714-996-8161  
 for Mass Intentions, Pray For The Sick, etc.

*Bulletin Editor:*

Piotr Czarnecki — [czarnep@gmail.com](mailto:czarnep@gmail.com)

**Mass Schedule:**

**Saturday Vigil Mass:** 4:00 pm - English

**Sunday Masses:** 7:00 am - Latin

9:00 am - English

10:30 am - Polish

**First Friday Masses:** 8:30 am - English

7:30 pm - Polish

**Confession before each Mass**